

Conclusiones de los Ministros de Trabajo y Empleo del G20

G20 Labour and Employment Ministers' Conclusions

Guadalajara, México, 17-18 de mayo de 2012

1. Desde nuestra última reunión en París, en septiembre de 2011, la economía global ha mostrado una recuperación modesta. Sin embargo, en muchos países este crecimiento moderado no se refleja en las tasas de empleo, las cuales no han regresado aún a los niveles previos a la crisis. En algunos de nuestros países, la tasa de desempleo y el número de personas en trabajos informales y precarios continúa requiriendo atención constante. De acuerdo con la Organización Internacional del Trabajo (OIT), hay todavía un déficit global de alrededor de 50 millones de empleos en comparación con la situación anterior a 2008.
 2. Como señalaron nuestros Líderes en Cannes, “el empleo debe estar en el centro de las políticas y acciones para restaurar el crecimiento y la confianza que emprendamos en el Marco para un crecimiento fuerte, sostenido y equilibrado”. En Pittsburgh acordaron poner los empleos de calidad en el centro de la recuperación. Reafirmamos completamente este compromiso y enfatizamos que la creación de empleo de calidad es más crucial que nunca.
 3. En las reuniones en Washington, D.C., en abril de 2010, y en París en septiembre de 2011, convenimos en la importancia de promover acciones de política que permitan superar los efectos de la crisis en lo social y en el empleo. En París reiteramos la importancia de mejorar las políticas activas de empleo, particularmente para los jóvenes y otros grupos vulnerables; fortalecer la
1. *Since our last meeting in Paris in September 2011, the global economy has shown a modest recovery. Nonetheless, in most countries, this moderate growth is not reflected in employment rates, which have not yet returned to pre-crisis levels. In some of our countries, the rate of unemployment and the number of people in informal and precarious jobs continues to require ongoing attention. According to the International Labour Organisation (ILO), there is still a global deficit of around 50 million compared to the situation before 2008.*
 2. *As stated by our Leaders in Cannes, “employment must be at the heart of the actions and policies to restore growth and confidence that we undertake under the Framework for strong, sustainable and balanced growth.” In Pittsburgh, they agreed to put quality jobs at the heart of the recovery. We fully reaffirm that commitment and we emphasize that the creation of quality employment is more crucial than ever.*
 3. *At the meetings in Washington, D.C., in April 2010, and Paris in September 2011, we agreed on the importance of promoting policy actions that allow overcoming the social and employment effects of the crisis. In Paris, we stressed the importance of improving active employment policies, particularly for youth and other vulnerable groups; strengthening social protection by establishing nationally determined social protection floors; promoting effective application of social and labour*

protección social a través del establecimiento de pisos de protección social definidos nacionalmente; promover la aplicación efectiva de los derechos laborales y sociales; y fortalecer la coherencia de políticas económicas y sociales. Estos objetivos, que se refuerzan mutuamente, continúan siendo prioritarios y son el fundamento para promover un crecimiento fuerte, sostenido y equilibrado.

4. Una de nuestras mayores preocupaciones es la creación de empleos de calidad. El empleo de calidad puede contribuir a un crecimiento más estable que ayude a los individuos a superar la pobreza y estar socialmente más incluidos, así como a mejorar la distribución del ingreso. Gobierno, trabajadores y empleadores, actuando de manera conjunta a través del diálogo social, pueden hacer una contribución esencial a esos objetivos.
5. Promover el empleo de calidad es uno de los mayores desafíos que enfrentan las economías del G20. La compleja situación del mercado laboral en muchos de nuestros países ha impactado severamente algunos sectores de la población, particularmente a la juventud y a otros grupos vulnerables. La tasa de desempleo de mujeres y hombres jóvenes es el doble que la tasa de desempleo general, y en algunos países es aún mayor. El sentido de urgencia fue compartido durante nuestra reunión en París en septiembre de 2011, y confirmado por nuestros Líderes en Cannes, quienes acordaron crear un Equipo intergubernamental del G20 sobre Empleo, el cual, desde su origen en diciembre de 2011, ha estado identificando estrategias para el empleo juvenil basadas en buenas prácticas y respuestas de política.
6. Encontrar salidas a la crisis del empleo nos demanda identificar iniciativas innovadoras, particularmente en áreas en crecimiento. Deberíamos explorar el potencial del crecimiento verde, en el contexto de desarrollo sustentable, como un medio para fomentar la creación de empleos de calidad, un crecimiento económico incluyente y el uso sustentable de los recursos naturales.

rights; and strengthening the coherence of economic and social policies. These objectives, which are mutually reinforcing, remain high priorities as they are the basis for promoting a strong, sustainable and balanced growth.

4. *One of our main concerns is the creation of quality jobs. Quality employment can contribute to a more stable growth that helps individuals overcome poverty and become more socially included, as well as improving income distribution. Governments, workers and employers acting together through social dialogue can make an essential contribution to these goals.*
5. *Promoting quality employment is one of the major challenges facing G20 economies. The complex labour market situation in most of our economies has severely impacted some segments of the population, particularly youth and other vulnerable groups. Unemployment rates among young women and men are twice the overall unemployment rate and in some countries even higher. The sense of urgency was shared during our meeting in Paris in September 2011 and confirmed by our Leaders in Cannes who agreed to create a G20 intergovernmental Task Force on Employment, which, since its inception in December 2011, has been identifying strategies for youth employment based on best practices and policy responses.*
6. *Finding ways out of the jobs crisis requires us to identify innovative initiatives, particularly in growing areas. We should explore the potential of green growth, in the context of sustainable development, as a means to foster the creation of quality jobs, inclusive economic growth and the sustainable use of natural resources.*

7. En nuestra reunión de Guadalajara discutimos políticas para crear empleo de calidad, estrategias exitosas para promover el empleo juvenil y opciones para generar empleos vinculados al crecimiento verde. A pesar de que muchos desafíos son compartidos entre los países, las prioridades de acción deben reflejar diferentes contextos y realidades nacionales. Derivado de nuestro diálogo, presentamos las siguientes conclusiones:

■ I. Creación de empleo de calidad y Trabajo Decente

8. La crisis ha tenido diversos efectos en las economías del G20. Nuestro papel como Ministros de Trabajo y Empleo al responder a la crisis es fundamental para promover la creación de más empleos de calidad en el sector formal, con salarios dignos y cobertura de seguridad social. Nuestro papel también es proteger los derechos de los trabajadores mientras se fomentan programas y políticas que permitan a los trabajadores adquirir las habilidades requeridas en el mercado laboral para darles acceso a oportunidades de empleo.
9. El trabajo decente es una expresión de la esperanza de nuestros pueblos por un futuro mejor y tiene un papel importante en mejorar su nivel de vida. Crear las condiciones que ofrezcan trabajo decente a quienes ingresen al mercado laboral permitirá sentar las bases de una sociedad más equitativa, en la que las personas puedan compartir mejor los beneficios de la globalización. Por tanto, reafirmamos nuestro compromiso de continuar impulsando el empleo, la protección social, el diálogo social y el pleno respeto a los principios y derechos fundamentales en el trabajo.
10. Como Ministros, debemos continuar apoyando e implementando políticas que fomenten oportunidades de empleo, ofrezcan capacitación, refuercen las habilidades y aumenten la empleabilidad. Estas actividades llevan a una mayor productividad, contribuyendo entonces a fortalecer

7. *In our meeting in Guadalajara, we discussed policies to create quality employment, successful strategies to promote youth employment and options to generate jobs linked to green growth. Even though many challenges are shared among countries, the priorities for action must reflect different national contexts and realities. From our dialogue, we present the following conclusions:*

■ Creation of quality employment and decent work

8. *The crisis has had diverse effects for the G20 economies. Our role as Labour and Employment Ministers responding to the crisis is crucial to promote the creation of more quality jobs within the formal sector, with decent wages and social security coverage. Our role is also to protect workers' rights while fostering policies and programmes that allow workers to acquire the skills required in the labour market to give them access to employment opportunities.*
9. *Decent work expresses the hopes of our populations for a better future and plays a significant role in improving their living standards. Creating the conditions to provide those who enter the labour market with decent work will lay the foundations of a more equal society in which people better share the benefits of globalisation. Therefore, we reaffirm our commitment to continue encouraging employment, social protection, social dialogue and full respect of the fundamental principles and rights at work.*
10. *As Ministers, we shall continue supporting and implementing policies that foster job opportunities, provide training, enhance skills and increase employability. These activities lead to greater productivity thereby contributing to strengthening economic development, attracting investment and increasing social cohesion.*
11. *Promoting equal opportunities in the labour market is a key pillar for shared*

el desarrollo económico, atrayendo inversión y aumentando la cohesión social.

11. Promover la igualdad de oportunidades para entrar al mercado laboral es un pilar clave para el crecimiento y el desarrollo compartidos. Por lo tanto, continuaremos promoviendo políticas que aumenten la empleabilidad de las personas, ajusten las habilidades con las necesidades del mercado, mejoren los servicios públicos de empleo, integren la perspectiva de género en políticas y programas y combatan toda forma de discriminación en el lugar de trabajo.
12. Los sistemas de protección social desempeñan un papel importante como estabilizadores automáticos en la crisis. En la reunión de París acordamos desarrollar “pisos de protección social definidos nacionalmente, con miras a lograr un crecimiento económico fuerte, sostenido y equilibrado, y cohesión social”. En este sentido, y en el marco de nuestras responsabilidades y recursos, contribuiremos a desarrollar políticas que mejoren nuestros sistemas de seguridad social, para alcanzar un balance apropiado entre medidas eficientes del mercado laboral y una protección social efectiva. También alentaremos una mejor cooperación con el Grupo de Trabajo de Desarrollo del G20 para ayudar a países en desarrollo a la creación de capacidades para implementar pisos de protección social definidos nacionalmente. En esta perspectiva, saludamos los esfuerzos de coordinación, cooperación e intercambio de conocimiento entre organismos internacionales, lo cual coincide con nuestras conclusiones de París. En consecuencia, de nuestras recomendaciones de París, saludamos la cooperación que se ha llevado a cabo entre la OIT y el Fondo Monetario Internacional (FMI), en colaboración con otros organismos internacionales, en la sustentabilidad de los pisos de protección social y alentamos que su continuidad. Esperamos la posible adopción de una recomendación de la OIT sobre pisos de protección social en la próxima Conferencia Internacional de Trabajo, en junio de 2012.
13. Debido a la gran proporción de empleo en actividades informales en algunos de

growth and development. Therefore, we will continue to promote policies that increase people’s employability, match skills with market needs, improve public employment services, integrate gender perspectives in policies and programmes, and fight any kind of discrimination in workplaces.

12. *Social protection systems play an important role as automatic stabilisers in the crisis. At the meeting in Paris, we agreed to develop “nationally defined social protection floors with a view to achieving strong, sustainable and balanced economic growth and social cohesion.” In this sense, and within our responsibilities and resources, we will contribute to developing policies that improve our social security systems, to reach an appropriate balance between efficient active labour market measures and effective social protection. We will also encourage better cooperation with the G20 Development Working Group to assist developing countries in capacity building for implementing nationally determined social protection floors. In this perspective we welcome the efforts of coordination, cooperation and knowledge sharing among international organizations, which are in line with our conclusions in Paris. In consequence of our recommendations made in Paris, we welcome the cooperation that has taken place between ILO and IMF, in collaboration with other international organisations, on sustainability of social protection floors and encourage its continuation. We look forward to the possible adoption of an ILO recommendation on social protection floors during the upcoming International Labour Conference in June 2012.*
13. *In view of the large share of employment in informal activities in some of our countries and the consequent low productivity and quality of employment, we should design and implement policies directed at increasing participation in the formal labour market. We should also devise ways to improve the conditions of workers in the informal sector. Those countries*

nuestros países, y a la consecuente baja productividad y calidad del empleo, deberíamos diseñar e implementar políticas que aumenten la participación en el mercado laboral formal. También deberíamos idear formas para mejorar las condiciones de los trabajadores en el sector informal. Esos países deberían hacer programas de protección social más efectivos, mientras amplían su cobertura para incluir a trabajadores excluidos previamente, particularmente aquellos en la economía informal. Estas medidas deberían ayudar también a la transición del sector informal al sector formal.

14. Como señalaron nuestros Líderes en Cannes, “las acciones para atender los riesgos inmediatos a la recuperación deben complementarse con reformas sostenibles y amplias que impulsen la confianza, eleven la producción global y creen empleos”. Las reformas estructurales deben mantener el empleo como una prioridad, especialmente para la juventud y otros grupos vulnerables. Estas también deberían ser un mecanismo para promover el acceso gradual del mercado informal al mercado laboral formal, esto es, trabajos con seguridad social e ingresos dignos y justos. También deberían buscar el funcionamiento efectivo de las instituciones del mercado laboral. Las reformas estructurales deberían contribuir a abordar la segmentación del mercado laboral y el sector informal. También pueden promover el aumento de la producción y los ingresos.
15. La implementación de reformas estructurales no debe afectar los derechos básicos de los trabajadores, y debe asegurar el pleno respeto de los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo como se estableció en la Declaración de la OIT relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo, adoptada en 1998. En este sentido, reafirmamos nuestro compromiso de respetar, promover y hacer realidad esos principios. De la misma manera, apoyamos la Declaración de la OIT sobre la Justicia Social para una Globalización Equitativa de 2008 y el Pacto Mundial para el Empleo.
16. Es necesario seguir promoviendo la coherencia entre políticas sociales, económicas,

should make social protection policies more effective, while expanding their coverage to include previously excluded workers, particularly those in the informal economy. These measures should also help transition from the informal to the formal sector.

14. *As our Leaders pointed out in Cannes, “actions to address immediate risks to recovery must be complemented by sustained, broad-based reforms to boost confidence, raise global output and create jobs.” Structural reforms should maintain employment as a priority, especially for youth and other vulnerable groups. These should also be a mechanism to promote gradual access from the informal to the formal labour market, that is, jobs with social security and fair and dignified income. They should also be based upon increasing the efficient functioning of labour market institutions. Structural reforms should contribute to tackling labour market segmentation and the informal sector. They can also promote the increase of production and income.*
15. *The implementation of structural reforms must not affect core workers’ rights and must ensure full respect for the Fundamental Principles and Rights at Work as set out in the 1998 ILO Declaration. In this sense, we reaffirm our commitment to respect, promote and realize those principles. In addition, we support the 2008 Declaration on Social Justice for a Fair Globalisation and the Global Jobs Pact.*
16. *It is necessary to continue promoting coherence between social, economic, financial, environmental and all other policies at the national and international levels, so that they are efficient and have an impact on the creation of quality employment. It is also important to strengthen coherence among international organisations. In this regard, we reiterate our support for the consultation of multilateral organisations with an employment and social mandate, when appropriate, to assess the social impact of economic policies advocated by other international organisations. We welcome*

financieras y de medio ambiente a nivel nacional e internacional para que sean eficientes y tengan un impacto en la creación de empleos de calidad. También es importante fortalecer la coherencia entre organismos internacionales. En este sentido, reiteramos nuestro apoyo a las consultas de los organismos multilaterales con un mandato social y de empleo para que, cuando sea apropiado, valoren el impacto social de políticas económicas de otras organizaciones internacionales. Saludamos el desarrollo de la cooperación multilateral, incluyendo la cooperación Sur-Sur, para ayudar a los países que así lo soliciten a abordar problemas con múltiples causas.

17. Saludamos la contribución e insumos de las organizaciones de empleadores y trabajadores al proceso de Trabajo y Empleo del G20. Como se estableció en la Declaración de la OIT sobre Justicia Social para una Globalización Equitativa, el diálogo social, dentro y fuera de las fronteras, es relevante para alcanzar soluciones y construir la cohesión social y el estado de derecho. En este sentido, continuaremos sosteniendo consultas regulares con nuestros agentes sociales como parte del proceso de la Reunión Ministerial de Trabajo y Empleo del G20.

■ II. Promoción del empleo juvenil

18. En el contexto económico actual, los jóvenes corren un muy alto riesgo de permanecer desempleados o subempleados por largos periodos. Entre más tiempo estén en esta situación, más difícil será para ellos encontrar un trabajo y adquirir o mantener habilidades. Esto puede tener un efecto de larga duración en nuestros jóvenes y disminuir potencialmente su habilidad para integrarse a la economía y, por ende, afectar tanto al individuo como a nuestras sociedades. Dada la importancia de estos elementos, renovaremos nuestros esfuerzos para atenderlos.
19. Acordamos fortalecer nuestro compromiso con nuestros jóvenes al promover la mejora de empleabilidad, igualdad de

the development of multilateral cooperation, including South-South cooperation, to assist countries that request it to tackle multifaceted problems.

17. *We welcome the contribution and input of worker and employer organisations to the G20 Labour and Employment process. As stated in the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalisation, social dialogue within and across borders is relevant to achieving solutions and building up social cohesion and the rule of law. In this regard, we will continue holding regular consultations with our social partners as part of the process of the G20 Employment and Labour Ministers' Meetings.*

■ Promotion of Youth Employment

18. *In the current economic context, young people are at very high risk of remaining unemployed or underemployed for long periods. The longer they remain in this situation, the harder it is for them to find a job, acquire or retain skills. This could have a long-lasting effect on our youth, potentially undermining their ability to fully integrate into the economy and thereby affecting both the individual and our societies. Given the importance of these issues, we will renew our efforts to address them.*
19. *We agree to strengthen our commitment to our youth by promoting the improvement of employability, equal opportunities, entrepreneurship and job creation*

oportunidades, el espíritu emprendedor y la creación de empleos para jóvenes, proveyéndoles de capacitación y habilidades que se ajusten a los requerimientos del mercado laboral. Fortaleceremos, cuando sea apropiado, los mecanismos de protección social, combinándolos con políticas activas del mercado laboral para ayudar a los jóvenes.

20. Reconocemos el trabajo del Equipo del G20 sobre Empleo en compartir nuestras experiencias e identificar acciones de política adecuadas para el empleo juvenil. Tomaremos en cuenta estas recomendaciones (ver anexo) en el desarrollo de nuestras políticas, adaptándolas a nuestras necesidades y circunstancias nacionales. En particular, nosotros:

- Intensificaremos nuestros esfuerzos nacionales para combatir el desempleo juvenil, donde sea necesario, en una o más medidas de un conjunto de orientaciones de política y experiencias comunes vistas en el Equipo del G20 sobre Empleo.
- Promoveremos, y cuando sea necesario, fortaleceremos los sistemas de aprendices de calidad que aseguren un alto nivel de instrucción y una remuneración adecuada, evitando que se aproveche de los bajos salarios.
- Consideraremos los programas que han demostrado ser efectivos en permitir una transición escuela-trabajo exitosa.
- Promoveremos las pasantías, capacitación en el trabajo, sistemas de aprendices y experiencia profesional.
- Fomentaremos el intercambio de experiencias en el diseño e implementación de los programas de aprendices y exploraremos maneras de identificar principios comunes en los países del G20 facilitando el diálogo entre nuestros agentes sociales, quienes nos han presentado un sentimiento compartido de la importancia de los programas de aprendices.
- Continuaremos cooperando con otros ministerios y otros actores involucrados, cuando sea apropiado, para proveer orientación vocacional y educación, y para facilitar la adquisición de habilidades con un fuerte enfoque en el

for youth, providing them with skills and training matching labour market needs. We will strengthen, as appropriate, social protection mechanisms combined with active labour market policies to assist youth.

20. *We acknowledge the work of the G20 Task Force on Employment in sharing our experiences and identifying suitable policy actions on youth employment. We will take its recommendations (see annex) into account in our policy development, adapting them according to our national circumstances and needs. We will particularly:*

- *Intensify our national efforts on tackling youth unemployment, where necessary, on one or more measures from a body of policy orientations and common experiences seen in the G20 Task Force on Employment.*
- *Promote, and when necessary, strengthen quality apprenticeship systems that ensure high level of instruction and adequate remuneration and avoid taking advantage of lower salaries.*
- *Consider programmes that have proven effective in allowing a successful school-to-work transition.*
- *Promote internships, on-the-job training, apprenticeships and professional experience.*
- *Foster sharing of experience in the design and implementation of apprenticeship programmes and explore ways to identify common principles across the G20 countries by facilitating a dialogue among our social partners who have presented us a shared sense of the importance of apprenticeships.*
- *Continue to cooperate with other Ministries and other stakeholders, where appropriate, to provide career guidance, education and to facilitate skills acquisition with a strong focus on developing work experience and promoting decent work.*
- *Support youth entrepreneurship, which might include the provision of advice, financial support, mentoring and*

desarrollo de experiencia laboral y en la promoción de trabajo decente.

- Apoyaremos el desarrollo del espíritu empresarial, lo que puede incluir la provisión de asesoría, apoyo financiero, programas de mentores y facilitar la movilidad de jóvenes emprendedores.
- Exploraremos programas de cooperación técnica voluntaria basados en buenas prácticas, que puedan ser dirigidos por países del G20 en conjunto con otros países que busquen atender los problemas del empleo juvenil. Éstos pueden ser dirigidos de manera bilateral, y cuando sea apropiado, junto con organismos internacionales.
- Pediremos, conforme sea apropiado, que la OIT, la OCDE y otros organismos internacionales trabajen con nuestras instituciones nacionales, tomando en cuenta nuestros contextos específicos y diversidad, para analizar información cuantitativa y cualitativa para entender mejor la situación de los jóvenes en los países del G20 e informar sobre desarrollo de políticas.
- Trabajaremos con la OIT y la OCDE, otros organismos internacionales y los agentes sociales para apoyar la implementación de nuestras iniciativas nacionales para el empleo juvenil.

the facilitation of mobility of young entrepreneurs.

- *Explore voluntary technical cooperation programmes based on best practices that can be conducted by G20 countries in conjunction with countries seeking to address youth employment. These may be conducted on a bilateral basis, and where appropriate, together with international organisations.*
- *Request, as appropriate, that the ILO, OECD, and other international organisations work with our national institutions, taking into account our specific contexts and diversity, to analyse qualitative and quantitative data to better understand the situation of young people in G20 countries and inform policy development.*
- *Work with the ILO, OECD, other international organisations, and social partners to support the implementation of our national initiatives for youth employment.*

■ III. Crecimiento verde incluyente como generador de empleo de calidad, en el contexto de desarrollo sustentable

21. La transición hacia economías más verdes, en el contexto de desarrollo sustentable, puede ofrecer oportunidades para reducir las desigualdades sociales y generar trabajo decente. La transformación hacia nuevas tecnologías llevará a la creación de nuevas ocupaciones y podrá cambiar las habilidades requeridas de los trabajos existentes. Una transición exitosa y justa hacia estas nuevas tecnologías requerirá mejor información del mercado laboral, la adaptación de los sistemas de capacitación y nuevas formas

■ Inclusive green growth as quality employment generator, in the context of sustainable development

21. *Transition to greener economies, in the context of sustainable development, may open opportunities to reduce social inequalities and generate decent work. The transformation to new technologies will lead to the creation of new occupations and may change skills requirements for existing jobs. A successful and fair transition to these new technologies will require better labour market information, the adaptation of training systems and new ways to improve the skills of*

- para mejorar las competencias de los trabajadores, de acuerdo a contextos y realidades nacionales. Por lo anterior, es necesario lograr un alto grado de cooperación entre Ministerios, diferentes niveles y agencias de gobierno y con los agentes sociales para fomentar la creación de empleo de calidad vinculado al crecimiento verde incluyente, armonizándola con la política económica.
22. Las políticas activas del mercado laboral deberían reaccionar al cambiante mercado laboral ofreciendo acceso a servicios efectivos de búsqueda de empleo, información adecuada del mercado laboral y oportunidades de capacitación. Los servicios públicos de empleo y otros socios deberían jugar un papel importante vinculando la oferta y la demanda, difundiendo información sobre oportunidades de capacitación y proveyendo un panorama de las habilidades requeridas para que los trabajadores se beneficien del crecimiento verde. Una transición equitativa que ofrezca trabajo decente, con un énfasis particular en salud y seguridad ocupacionales, para aquellos que puedan ser afectados por las medidas que resulten de los esfuerzos para implementar el crecimiento verde, debería considerarse.
 23. Los gobiernos deberían alentar a las empresas a que adapten sus procesos de producción y organización para satisfacer las necesidades del crecimiento verde incluyente. Es necesario dar particular atención a asegurar que las pequeñas y medianas empresas, como la fuente más importante de trabajos existentes y futuros, sean parte del crecimiento verde, mediante procesos de capacitación y mejora de las habilidades de sus trabajadores, entre otras acciones. Donde sea apropiado, la transferencia de tecnología verde de manera adecuada debería promoverse entre empresas y entre países.
 24. El crecimiento verde debería ser incluyente y contribuir a la erradicación de la pobreza y al desarrollo sustentable. El diálogo social debería contribuir a promover el enverdeamiento de los lugares de trabajo, de las organizaciones y de métodos de producción.
 25. Esperamos los resultados de la próxima Conferencia de Naciones Unidas en *workers, according to national realities and contexts. Hence, high-level cooperation among Ministries, across different levels of government and agencies and with social partners is needed to foster the creation of quality employment linked to inclusive green growth, harmonizing it with economic policy.*
 22. *Active labour market policies should react to the changing labour market by providing access to effective job search services, adequate labour market information and training opportunities. Public employment services and other partners should play an important role by linking supply and demand, disseminating information on training opportunities, and providing an overview of the skills required to help workers benefit from green growth. An equitable transition that provides decent work, with a particular emphasis on occupational health and safety, for those who might be affected by measures resulting from efforts to implement green growth, should be considered.*
 23. *Governments should encourage firms to adapt their productive and organisational processes to meet the needs of inclusive green growth. Particular attention is needed to ensure that small and medium enterprises, as the most important source of new and existing jobs, are part of green growth, by training and up-skilling processes of their workers, among other actions. Where appropriate, transfer of green technology in proper ways could be considered among companies as well as countries.*
 24. *Green growth should be inclusive and contribute to poverty eradication and sustainable development. Social dialogue should contribute to promoting the greening of workplaces, work organisations and production methods.*
 25. *We look forward to the results of the forthcoming United Nations Conference on Sustainable Development Rio+20, encouraging long-term sustainable development and the creation of quality*

Desarrollo Sustentable Río+20, alentando el desarrollo sustentable de largo plazo, y la creación de empleos de calidad, especialmente para los jóvenes y otros grupos vulnerables.

■ IV. El camino a seguir

26. Presentaremos a consideración de nuestros líderes las propuestas e iniciativas contenidas en estas Conclusiones. En resumen, creemos que el crecimiento económico debe estar fundamentado en el empleo de calidad, esto es, trabajos en el sector formal, con seguridad social, ingresos dignos y protección plena de derechos laborales. Particularmente, enfatizamos la necesidad de promover políticas que generen empleo para los jóvenes y otros grupos vulnerables, y faciliten la transición escuela-trabajo, para asegurar la sustentabilidad a largo plazo de nuestras economías. Acordamos que el crecimiento verde incluyente, en el contexto de desarrollo sustentable, puede ser una fuente de creación de empleo y trabajo decente y requerirá de políticas que faciliten la adquisición de nuevas habilidades. Finalmente, acordamos que el empleo de calidad contribuye a la reducción de la pobreza y a la inclusión social.
27. Reafirmamos la importancia de la coherencia de políticas entre crecimiento y empleo, y entre políticas macroeconómicas y de empleo a nivel nacional e internacional. Por tanto, recomendamos a nuestros Líderes fortalecer la cooperación entre los Ministros de Finanzas y los de Trabajo y Empleo del G20 en los vínculos entre crecimiento y empleo. En este sentido, saludamos el próximo reporte de los organismos internacionales sobre cómo el Marco del G20 para un Crecimiento Fuerte, Sostenido y Equilibrado puede contribuir a la creación de empleo.
28. Pediremos a nuestros Líderes que observen que las implicaciones actuales del alto desempleo juvenil van más allá de las circunstancias inmediatas de la juventud: los altos niveles de desempleo y subempleo

jobs, especially for youth and other vulnerable groups.

■ IV. The way forward

26. *We will present to the consideration of our Leaders the proposals and initiatives contained in these Conclusions. In summary, we believe that economic growth should be based on quality employment, that is, jobs in the formal sector, with social security, dignified income and full protection of labour rights. Particularly, we emphasize the need to promote policies that generate employment for youth and other vulnerable groups, and facilitate the school-to-work transition to ensure the long-term sustainability of our economies. We agree that inclusive green growth, in the context of sustainable development, may be a source of job creation, decent work and will require policies to facilitate the acquisition of new skills. Finally, we agree that quality employment contributes to poverty reduction and social inclusion.*
27. *We reaffirm the importance of policy coherence between growth and employment, and between macroeconomic and employment policies at the national and international levels. Therefore, we recommend our Leaders strengthen the cooperation between G20 Finance and Labour and Employment Ministers on the links between growth and employment. In this regard, we welcome the upcoming report from international organisations on how the G20 Framework for Strong, Sustainable and Balanced Growth can contribute to job creation.*
28. *We will ask our Leaders to take note that the current implications of high youth unemployment go beyond the immediate circumstance of youth: the current high levels of youth unemployment and under-employment in many countries impact the sustainability of our nationally determined*

- juvenil en muchos países impactan la sostenibilidad de nuestros pisos de protección social determinados nacionalmente, y afectan la velocidad para adquirir las habilidades necesarias para sostener un crecimiento basado en la alta productividad.
29. Expondremos a los Líderes el trabajo logrado por el Equipo del G20 sobre Empleo, principalmente con respecto al intercambio de buenas prácticas, medidas que mejoren las habilidades requeridas para satisfacer las necesidades del mercado laboral, la importancia de adecuar las herramientas de orientación para los jóvenes e ideas para mejorar los pisos de protección social determinados nacionalmente.
 30. Dada la contribución del Equipo del G20 sobre Empleo en el último semestre, le instruimos a continuar explorando elementos relacionados con el empleo juvenil hasta finalizar su mandato en noviembre de 2012. También le instruimos a actualizar sus hallazgos y el foro de buenas prácticas. Recomendamos a nuestros Líderes apoyar su ampliación por un año más, y considerar que su enfoque debería ser decidido bajo el liderazgo de la Presidencia Rusa, con el propósito de contribuir a la Reunión Ministerial que se llevará a cabo en 2013.
 31. Apreciamos el trabajo hecho por la OIT y la OCDE, con insumos de otros organismos internacionales, con respecto a los vínculos entre el Marco del G20 para un crecimiento fuerte, sostenido y equilibrado y la creación de empleo. Adicionalmente, reconocemos el valioso apoyo que la OIT y la OCDE ofrecieron para la preparación de nuestra reunión y los invitamos a continuar su apoyo a nuestro trabajo.
 32. Reconocemos la importancia del diálogo social constructivo, plural e incluyente durante la Presidencia Mexicana del G20. En este sentido, saludamos las reuniones del L20 y B20 que se llevan a cabo en 2012.
 33. También acordamos celebrar nuestra próxima reunión en 2013 bajo la Presidencia de la Federación Rusa. Agradecemos a la Presidencia Mexicana por su liderazgo y guía. Saludamos esto, y esperamos trabajar constructivamente con Rusia.
- social protection floors, and affect the speed of skill acquisition needed to sustain high productivity-led growth.*
29. *We will bring our Leaders' attention to the work accomplished by the G20 Task Force on Employment, namely with respect to the sharing of best practices, measures to improve the skills required to meet the needs of the labour market, the importance of adequate orientation tools for youth, and ideas to enhance nationally determined social protection floors.*
 30. *Given the contribution made by the G20 Task Force on Employment in the last semester, we instruct it to continue exploring issues related to youth employment as it finalizes its present mandate in November 2012. We also instruct it to update its findings and the forum on best practices. We recommend that our Leaders support its extension for one more year, and consider that its focus should be decided under the leadership of the Russian Presidency in order to provide input for the Ministerial meeting to be held in 2013.*
 31. *We appreciate the work done by the ILO and the OECD, with inputs from other international organizations, with respect to the links between the G20 Framework for strong, sustainable and balanced growth and job creation. In addition, we recognize the valuable assistance that the ILO and the OECD provided in the preparation of our meeting and invite them to continue their support for our work.*
 32. *We acknowledge the importance of inclusive, diverse and constructive social dialogue during the Mexican Presidency of the G20. In this regard, we welcome the meetings of L20 and B20 that are taking place in 2012.*
 33. *We also agree to hold our next meeting in 2013 under the Presidency of the Russian Federation. We thank the Mexican Presidency for its leadership and guidance. We welcome this, and we look forward to working constructively with Russia.*